



بارم	این آزمون مشتمل بر 18 سوال در 3 صفحه می باشد	ردیف
	الف) مهارت واژه شناسی	
0/75	1 تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ : الف) عَزَمْتُ أَنْ أَشْكُرَ مُنْقِذِي . ب) كَانَتْ حُجْرَاتُ الْمَدْرَسَةِ مُغْلَقَةً.	
0/5	2 اُكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتْرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ : حفلة / اِبْتَعَدَ / قَدَرَ / مَهْرَجَان / اقْتَرَبَ / شَاطِئِ الف) = ب) ≠	
0/25	3 عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى : النَّفْطُ الْغَازُ الزَّيْتُ الصَّخْرَةَ	
0/5	4 اُكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ : (مفرد) : أَنْوَفٌ (جمع) : مِينَاءُ	
	ب) مهارت ترجمه به فارسی	
5	5 تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ الْفَارْسِيَّةَ : الف) الدَّلْفَيْنِ تَعْنِي كَالطَّيُورِ. (0/5) ب) عَلَيْكُمْ مِمَّكَارِمِ الْاِخْلَاقِ فَإِنَّ رَبِّي بَعَثَنِي بِهَا. (0/5) ج) يُصْنَعُ مَوَادُّ التَّحْمِيلِ مِنَ النَّفْطِ. (0/5) د) ﴿ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمْ الْيُسْرَ ﴾ (0/5) هـ) تُدِيرُ الْحَرْبَاءُ عَيْنِيهَا فِي اتِّجَاهَاتٍ مُخْتَلِفَةٍ. (0/75) و) الْمُسْلِمُونَ خَمْسَ سَكَانِ الْعَالَمِ. (0/5) ز) يَحْدُثُ إِعْصَارٌ شَدِيدٌ فَيَسْحَبُ الْأَسْمَاكَ إِلَى السَّمَاءِ. (0/75) ح) سَمِعْتُ سَمِيئَةَ صَوْتِ مَكِّيِّفِ الْهَوَاءِ. (0/5) ط) « لِسَانُ الْمُقْصِرِ قَصِيرٌ. » (0/5)	
0/5	6 عَيِّنِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ : الف) لَا تَعِيشْ فِي الدُّنْيَا أَبَدًا. 1) در دنیا همیشگی زندگی نکن. ○ 2) در دنیا همیشگی زندگی نمی کنی. ○ ب) ﴿ أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَ تَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ ﴾ 1) آیا ملت را به نیکی فرمان می دادید و خودتان را فراموش می کنید. ○ 2) آیا مردم را به نیکی دستور می دهید و خودتان را فراموش می کنید. ○	
1/5	7 كَمِّلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ :	

(الف) لسانُ القطِّ مملوءٌ بَعْدَ تَفْرِزِ سَائِلًا مَطَهَّرًا.
 زبان گربه پر است از غده های است که پاک کننده ای را
 (ب) اَمْرَافِقُ الْعَامَّةِ هِيَ الْأَمَاكِنُ الَّتِي تَمْتَلِكُهَا الدَّوْلَةُ.
 عمومی همان اماکنی هستند که دولت آنها است.
 (ج) ﴿سُكَّتَبَ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ﴾ نوشته خواهد شد و از آن

(ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد

8 1/5
 تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ :
 (الف) ﴿لَا تَقْرُبُوا هَذِهِ الشَّجَرَةَ﴾
 (ج) ﴿فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ﴾
 (هـ) الْمَعْلَمُ يَنْصَحُنِي فِي الْمَدْرَسَةِ.
 (ب) لَا نَسْتَرْجِعُ الْبَضَائِعَ.
 (د) مَا اسْتَخْرَجْتُمُ الْمَاءَ مِنْ بئرِ الْقَرْيَةِ.
 (و) كَانَ يُسَاعِدُ الْفَلَاحُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا.

9 0/5
 عَيِّنِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ :
 (الف) الْمَضَارِعُ مِنْ « تَخْرَجَ »
 (ب) الْمَصْدَرُ مِنْ « قَرَّقَ »
 ○ يَخْرُجُ ○ يَخْرِجُ ○ يَتَخَرَّجُ
 ○ افْتِرَاقٌ ○ تَفْرِيقٌ ○ تَفَرُّقٌ

10 1
 عَيِّنِ نَوْعَ الْفِعْلِ وَ صِيغَتَهُ فِي كُلِّ عِبَارَةٍ.
 (الف) فَحَصَّ الطَّيِّبُ أَسْنَانَ وَكَلَدَ الصَّغِيرَ.
 (ب) ﴿قَاصِرٍ إِنْ وَعَدَ اللَّهُ حَقًّا﴾

11 0/5
 ضَعِ فِي الْفَرَاغِ عَدَدًا مَنَاسِبًا :
 (الف) نَجَحَ طالبةٌ فِي الْإِمْتِحَانِ.
 (ب) عَشْرَةٌ فِي سَبْعَةٍ يُسَاوِي
 ○ خَمْسٌ وَعِشْرُونَ ○ الْخَامِسُ وَعِشْرُونَ
 ○ خَمْسَةَ عَشْرَةَ ○ سَبْعِينَ

12 1/5
 أَعْرِبِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ وَ اجْعَلْنَا فِي الْجَدُولِ صَاحِبَةً :
 (1) الْحَلِيبُ الطَّازِجُ مَمْلُوءٌ بِالْكَالْسِيَوْمِ.
 (2) يَحْصَدُ الْقَمِيحُ فِي فَصْلِ الصَّيْفِ غَالِبًا.
 (3) ﴿وَ أَنْصَرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾
 (4) آفَةُ الْعِلْمِ النِّسْيَانُ.
 (5) فَرِيقُ الْمَدْرَسَةِ ؛ فَائِزٌ.
 (6) قَرَأَ الطَّالِبُ الْمُجِدِّ قَصِيدَةً رَائِعَةً.

نائب الفاعل	المفعول	المبتداء	الخبر	جار و المجرور	مضاف إليه
.....

13 0/75
 عَيِّنِ الْفِعْلَ الْمَجْهُولَ وَ نَائِبَ الْفَاعِلِ ، ثُمَّ تَرْجِمَهُ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ :

نائب الفاعل	تَرْجَمَةُ الْفِعْلِ	الْفِعْلُ الْمَجْهُولُ
.....

سَمِعَ صَوْتٌ قَوِيٌّ مِنْ بَعِيدٍ فَخَافَ الْجَمِيعُ.

1/75	<p>ضَع فِي الْفَرَاغِ كَلِمَةً مَنَاسِبَةً :</p> <p>(الف) وَقَفَا فِي بَدَايَةِ السَّاحَةِ الْأُولَى.</p> <p>(ب) جَمَالٌ فَصَاحَهُ لِسَانَهُ.</p> <p>(ج) رَأَيْتُ واقِفًا جَنِبِ الطَّائِرَةِ.</p> <p>(د) اتَّلاَمَيْدٌ فِي مَهْرَجَانِ الْمَدْرِسَةِ.</p> <p>(هـ) فَضَّلَ الْعَالِمُ عَلَى غَيْرِهِ كَ النَّبِيِّ عَلَى أُمَّتِهِ.</p> <p>(و) ﴿ وَأَدْخَلْنَاهُمْ فِي رَحْمَتِنَا أَنَّهُمْ مِنْ ﴾</p> <p>(ر) الطَّلَابُ الْمُؤَدَّبُونَ عِنْدَ الْمُعَلِّمِينَ.</p>	14
	(د) مهارة درك و فهم	
1	<p>ضَع فِي الدَّائِرَةِ الْعَدَدَ الْمُنَاسِبَ : (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ)</p> <p>(الف) الْمُوَاطِنُ ○ إعطاء حَلٍّ و بَيَانُ طَرِيقَةٍ لِلْقِيَامِ بِعَمَلٍ.</p> <p>(ب) الْمُحِيطُ ○ جَدْوَتُهَا مُسْتَعْرَةٌ ؛ فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مَنْتَشِرَةٌ.</p> <p>(ج) الْبُقْعَةُ ○ مَنْ يَعِيشُ مَعَكَ فِي وَطَنِكَ وَ هُوَ مِنْ أَهْلِيهِ.</p> <p>(د) الشَّمْسُ ○ قُطْعَةٌ مِنَ الْأَرْضِ.</p> <p>(هـ) الْغَيْمُ</p> <p>(و) الْإِقْتِرَاحُ</p>	15
1	<p>عَيْنِ الْجُمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبِ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ :</p> <p>(الف) ما عَرَفَ الْإِنْسَانُ النَّفْطَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ.</p> <p>(ب) الْمِحْرَارُ آلَةٌ لِلْإِلَاعِ عَلَى دَرَجَةِ الْجِسْمِ وَ الْجَوِّ.</p> <p>(ج) الْمَوْسُوعَةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جَدًّا يَجْمَعُ قَلِيلًا مِنَ الْعُلُومِ.</p> <p>(د) الثَّلْجُ نَوْعٌ مِنَ أَنْوَاعِ نُزُولِ الْمَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الْجِبَالِ فَقَطْ.</p>	16
	(هـ) مهارة مكالمه	
0/5	<p>أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ :</p> <p>(الف) مَتَى ذَهَبْتَ إِلَى أَصْفَهَانَ ؟</p> <p>(ب) هَلْ تَعْرِفُ سَلْمَانَ الْفَارَسِيَّ ؟</p>	17
1	<p>رَتِّبِ الْكَلِمَاتِ وَ اكْتُبْ سؤَالًا وَ جَوَابًا صَحِيحًا :</p> <p>(الف) الْفَطُورِ / طَعَامٌ / وَ جِبْنَةٌ / مَا / خُبْزٌ / هُوَ</p> <p>السُّؤال : ؟ الجواب :</p> <p>(ب) الْمُشْكِلَةُ / هِيَ / لَيْسَتْ / الْغُرْفُ / نَظِيفَةٌ / مَا / . /</p> <p>السُّؤال : ؟ الجواب :</p>	18



بارم	این آزمون مشتمل بر 18 سوال در 3 صفحه می باشد	ردیف
	الف) مهارت واژه شناسی	
0/75	تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ : الف) تصمیم گرفتیم _ نجات دهنده ب) بسته	1
0/5	أَكْتُبْ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتْرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ : الف) حفلة = مهرجان ب) ابْتَعَدَ ≠ اقْتَرَبَ	2
0/25	عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى : الصَّخْرَةَ	3
0/5	أَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمَعَ الْكَلِمَتَيْنِ : (مفرد) : أنف (جمع) : موانئ	4
	ب) مهارت ترجمه به فارسی	
5	تَرْجِمِ الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةَ الْفَارِسِيَّةَ : الف) دلفین مانند پرندگان آواز می خواند . ب) به صفات برتر اخلاقی پایبند باشید ، زیرا پروردگارم مرا به خاطر آن فرستاده است . ج) مواد آرایشی از نفت ساخته می شود . د) خداوند برای شما آسانی را می خواهد . ه) آفتاب پرست چشم هایش را در سمت های گوناگون می چرخاند . و) مسلمانان یک پنجم ساکنان جهان هستند . ز) گردباد تندی می وزد و ماهی هارا به سوی آسمان می کشاند . ح) سمیه صدای کولر را شنید . ط) زبان مقصر کوتاه است .	5
0/5	عَيْنِ التَّرْجَمَةِ الصَّحِيحَةِ : الف) گزینه 2 ب) گزینه 2	6
1/5	كَمِّلِ الْفَرَائِغَ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارِسِيَّةِ : الف) مایع _ ترشح می کند ب) تاسیسات _ مالک ج) گواهی _ سوال خواهد شد (سوال می شود)	7

ج) مهارت شناخت و کاربرد قواعد

1/5	8	ترجم الكلمات التي تحتها خط : الف) نزدیک نشوید ب) پس نمی دهیم ج) تسیح بگو د) استخراج نکردید هـ) مرا نصیحت می کند و) کمک می کرد												
0/5	9	عین الجواب الصحيح : الف) یتخرج ب) تفریق												
1	10	عین نوع الفعل و صیغته في كل عبارة. الف) ماضی - سوم شخص مفرد مذكر (مفرد مذكر غایب) ب) امر - دوم شخص مفرد (مفرد مذكر مخاطب)												
0/5	11	ضع في الفراغ عدداً مناسباً : الف) خمس و عشرون ب) سبعین												
1/5	12	أعرب الكلمات التي تحتها خط و اجعلنا في الجدول صحيحة : <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>نائب الفاعل</td> <td>المفعول</td> <td>المبتداء</td> <td>الخبر</td> <td>جار و المجرور</td> <td>مضاف إليه</td> </tr> <tr> <td>القمح</td> <td>قصيدة</td> <td>الحليب</td> <td>فائز</td> <td>على القوم</td> <td>العلم</td> </tr> </table>	نائب الفاعل	المفعول	المبتداء	الخبر	جار و المجرور	مضاف إليه	القمح	قصيدة	الحليب	فائز	على القوم	العلم
نائب الفاعل	المفعول	المبتداء	الخبر	جار و المجرور	مضاف إليه									
القمح	قصيدة	الحليب	فائز	على القوم	العلم									
0/75	13	عین الفعل المجهول و نائب الفاعل ، ثم ترجمه إلى الفارسية : <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>الفعل المجهول</td> <td>ترجمه الفعل</td> <td>نائب الفاعل</td> </tr> <tr> <td>سمع</td> <td>شنیده شد</td> <td>صوت</td> </tr> </table>	الفعل المجهول	ترجمه الفعل	نائب الفاعل	سمع	شنیده شد	صوت						
الفعل المجهول	ترجمه الفعل	نائب الفاعل												
سمع	شنیده شد	صوت												
1/75	14	ضع في الفراغ كلمة مناسبة : الف) الشربان ب) المرء ج) الطيارين د) حاضرون هـ) فضل و) الصالحين ر) محترمون												

(د) مهارة درك و فهم

15	صَع فِي الدَّائِرَةِ العَدَدَ المِنَاسِبِ : (كَلِمَتَانِ زَائِدَتَانِ) إِعْطَاءُ حَلٍّ وَ بَيَانُ طَرِيقَةٍ لِلقِيَامِ بِعَمَلٍ. اَلِإِقْتِرَاحُ جَذْوَتُهَا مُسْتَعْرَبَةٌ ؛ فِيهَا ضِيَاءٌ وَ بِهَا حَرَارَةٌ مَنْتَشِرَةٌ. اَلشَّمْسُ مَنْ يَعْيشُ مَعَكَ فِي وَطَنِكَ وَ هُوَ مِنْ أَهَالِيهِ. اَلْمُؤَاطِنُ قُطْعَةٌ مِنَ الأَرْضِ. اَلْبُقْعَةُ	1
16	عَيْنِ الجِمْلَةِ الصَّحِيحَةِ وَ غَيْرِ الصَّحِيحَةِ حَسَبِ الحَقِيقَةِ وَ الوَاقِعِ : الف) مَا عَرَفَ الإِنْسَانُ النُّفْطَ مِنْ قَدِيمِ الزَّمَانِ. غَلَطَ ب) المِحْرَارُ آلَةٌ لِلإِلَاحِ عَلَى دَرَجَةِ الجِسْمِ وَ الجَوِّ. صَحِيحٌ ج) اَلْمُوسِوعَةُ مُعْجَمٌ صَغِيرٌ جَدًّا يَجْمَعُ قَلِيلًا مِنَ العُلُومِ. غَلَطَ د) اَلثَّلْجُ نَوْعٌ مِنَ أَنْوَاعِ نُزُولِ المَاءِ مِنَ السَّمَاءِ يَنْزِلُ عَلَى الجِبَالِ فَقَطْ. صَحِيحٌ	1
	هـ) مهارة مكالمه	
17	أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ : الف) ذَهَبْتُ فِي السَّنَةِ المَاضِيَةِ (هِرْ پَاسِخِ صَحِيحِي مُورِدِ قَبُولِ اسْتِ) ب) نَعَمْ ، أَنَا أَعْرِفُ سَلْمَانَ الفَارْسِيَّ .	0/5
18	رَتِّبِ الكَلِمَاتِ وَ اكْتُبْ سَؤَالَ وَ جَوَابًا صَحِيحًا : الف) مَا هُوَ طَعَامُ الفِطُورِ ؟ خَبِزٌ وَ جُبْنَةٌ ب) مَا هِيَ المَشْكَلَةُ ؟ لَيْسَتْ الغَرَفُ نَظِيفَةً .	1

« أَرْجُو لَكُمْ التَّوْفِيقَ وَ النِّجَاحَ »